

Urgent Return receipt Expand Group Restricted Prevent Copy Confidential

From: [REDACTED]
Sent: Wednesday, January 14, 2026 11:41 AM
To: [REDACTED]
Subject: 回覆: A/NE-TK/851 - Supplementary Information

易小姐你好，再補充一些新資料，共四個檔案

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong.
申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件 (倘有), 送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at <http://www.tpb.gov.hk/>. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).
請先細閱《申請須知》的資料單張, 然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載 (網址: <http://www.tpb.gov.hk/>), 亦可向委員會秘書處 (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835) 及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輦路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。
- This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete.
此表格可從委員會的網頁下載, 亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全, 委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱	
Kelly Animals Shelter Co. Ltd.	(Company 公司)
2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱 (如適用)	
Honest Land Surveys Company	(Company 公司)
3. Application Site 申請地點	
(a) Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼 (如適用)	Lots 1267 S.A (部份) , 1290 (部份) , 1291 (部份) , 1292 (部份) , 1270 S.CD (部份) , 1268 , 1269 , 1272 S.A RP (部份) , 1270 S.AB RP (部份) , 1273 RP (部份) all in DD17
(b) Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面積	<input checked="" type="checkbox"/> Site area 地盤面積 2278 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input checked="" type="checkbox"/> Gross floor area 總樓面面積 547.6 sq.m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約
(c) Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積 (倘有)	_____ sq.m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約

5. Statement on Owner's Consent/Notification**就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述**

- (a) According to the record(s) of the Land Registry as at 14/11/2025 (DD/MM/YYYY), this application involves a total of 1 "current land owner(s)"#. 13/01/2026
 根據土地註冊處截至 14/11/2025 (日/月/年) 的記錄，這宗申請共牽涉 1 名「現行土地擁有人」#。
13/01/2026

(b) The applicant 申請人 –

- has obtained consent(s) of 1 "current land owner(s)"#.

已取得 1 名「現行土地擁有人」#的同意。

Details of consent of "current land owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人」#同意的詳情		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where consent(s) has/have been obtained 根據土地註冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
1	Lots 1267 S.A (部份), 1290(部份), 1291(部份), 1270 S.CD(部份), 1268, 1269, 1272 S.A RP(部份), 1270 S.AB RP(部份), 1273 RP(部份) all in DD17	15/11/2025
	Lot 1292 (部份) in DD17	13/01/2026

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

- has notified _____ "current land owner(s)"#

已通知 _____ 名「現行土地擁有人」#。

Details of the "current land owner(s)"# notified 已獲通知「現行土地擁有人」#的詳細資料		
No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notification given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)

(Please use separate sheets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空間不足，請另頁說明)

(c) Development Schedule 發展細節表

Proposed uncovered land area 擬議露天土地面積	1730.4	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed covered land area 擬議有上蓋土地面積	547.6	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed number of buildings/structures 擬議建築物／構築物數目	37		
Proposed domestic floor area 擬議住用樓面面積		sq.m	<input type="checkbox"/> About 約
Proposed non-domestic floor area 擬議非住用樓面面積	547.6	sq.m	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
Proposed gross floor area 擬議總樓面面積	547.6	sq.m	<input type="checkbox"/> About 約

Proposed height and use(s) of different floors of buildings/structures (if applicable) 建築物/構築物的擬議高度及不同樓層的擬議用途 (如適用) (Please use separate sheets if the space below is insufficient) (如以下空間不足，請另頁說明)

構築物 A 高 :不超過 2.9m 層數 :1 用途 :員工休息室

構築物 B 高 :不超過 2.9m 層數 :1 用途 :會客室

構築物 C , D&F 高 :不超過 2.9m 層數 :1 用途 :儲物室

構築物 E 高 :不超過 2.9m 層數 :1 用途 :洗手間

構築物 1 至 31 高 :不超過 2.9m 層數 :1 用途 :動物舍室

Proposed number of car parking spaces by types 不同種類停車位的擬議數目

Private Car Parking Spaces 私家車車位	1
Motorcycle Parking Spaces 電單車車位	
Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位	
Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位	
Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Proposed number of loading/unloading spaces 上落客貨車位的擬議數目

Taxi Spaces 的士車位	
Coach Spaces 旅遊巴車位	
Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	1
Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位	
Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	
Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Proposed operating hours 擬議營運時間

申請地點的營運時間為星期一至星期日(包括公眾假期)由早上 9:00 至晚上 8:00

(d) Any vehicular access to the site/subject building?
是否有車路通往地盤／有關建築物？

Yes 是

There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate)
有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will also be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)			
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)		
Location/address 位置/地址	Lots 1267 S.A (部份) · 1290 (部份) · 1291 (部份) · 1292 (部份) · 1270 S.CD (部份) · 1268 · 1269 · 1272 S.A RP (部份) · 1270 S.AB RP (部份) · 1273 RP (部份) all in DD17		
Site area 地盤面積	2278 sq. m 平方米 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 <input type="checkbox"/> About 約)		
Plan 圖則	S/NE-TK/19		
Zoning 地帶	農業 (AGR)		
Type of Application 申請類別	<input checked="" type="checkbox"/> Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區的臨時用途/發展為期 <input checked="" type="checkbox"/> Year(s) 年 3 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____ <input type="checkbox"/> Renewal of Planning Approval for Temporary Use/Development in Rural Areas or Regulated Areas for a Period of 位於鄉郊地區或受規管地區臨時用途/發展的規劃許可續期為期 <input type="checkbox"/> Year(s) 年 _____ <input type="checkbox"/> Month(s) 月 _____		
Applied use/ development 申請用途/發展	擬議臨時動物寄養所連附屬設施及相關的填土工程 (為期3年)		
(i) Gross floor area and/or plot ratio 總樓面面積及/或 地積比率		sq.m 平方米	Plot Ratio 地積比率
	Domestic 住用	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	<input type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於
	Non-domestic 非住用	547.6 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不多於	0.24 <input checked="" type="checkbox"/> About 約 <input type="checkbox"/> Not more than 不 多於

(ii) No. of blocks 幢數	Domestic 住用		
	Non-domestic 非住用		37
(iii) Building height/No. of storeys 建築物高度／層數	Domestic 住用		m 米 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 <input type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
	Non-domestic 非住用	2.9	m 米 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
		1	Storeys(s) 層 <input checked="" type="checkbox"/> (Not more than 不多於)
(iv) Site coverage 上蓋面積		24 %	<input checked="" type="checkbox"/> About 約
(v) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數		<u>1</u>
	Private Car Parking Spaces 私家車車位		<u>1</u>
	Motorcycle Parking Spaces 電單車車位		_____
	Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位		_____
	Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位		_____
	Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位		_____
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		_____
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位／停車處總數		<u>1</u>
	Taxi Spaces 的士車位		_____
	Coach Spaces 旅遊巴車位		_____
	Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位		<u>1</u>
	Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位		_____
	Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位		_____
	Others (Please Specify) 其他 (請列明)		_____

回覆有關的提問

13/1/2026

1. Regarding the vehicular access road from Ting Kok Road to the application site, please clarify.

行車道路包括現有鄉村車道及進入申請範圍的擬議通道請參考行車圖 (1.1)

- (ii) whether filling of land and clearance of vegetation will be required;

根據最行車圖 (1.1) 顯示，需要額外填土面積大約180m²，厚度0.2m

- (iii) whether consent of lot owners to use the vehicular access road has been/will be obtained; and

已經取得業主的同意

- (iv) the width of vehicular access road.

請參考行車圖 (1.1)

2. Please clarify whether one kennel will be occupied by one dog/cat only (While it is proposed that 180 dogs and 10 cats could be accommodated, there are only 167 rooms shown on the layout plan).

由於有些貓狗是不適宜獨處，需要的時候或會2隻同類的貓/狗飼養在同一舍室，因此167個動物舍室已經足夠

3. Please clarify regarding the extent of land filling as it does not cover some portions of structures and LGV loading/unloading bay.

更改有關的填土面積，包含整個申請場地連車道填土，總填土面積為2278m²

4. Please clarify whether septic tank or connection to public sewers will be adopted for the proposed toilet.

本次的申請不會設置化糞池，計劃將有關的污水接入現有的政府污水排放系統請參考污水圖 (2.1)

5. Please clarify the treatment of excrement from dogs/cats.

有關動物產生的糞便都是工作人員收集好，集中棄置

6. Please clarify the maximum number of visitors and staffs allowed per day..

每日預計接待不超過4位訪客（而且需要提早預約），場地日間有2位工作人員，晚上1位工作人員當值

7. Please revise the legend for private car parking space on the layout plan for consistency..

請參考Layout Plan1.1

8. Please revise P. 2, 4, 6, 7, 12 and 13 based on the above as necessary..

已收改

補充

Layout Plan1.1

行車圖（1.1）

填土範圍圖2.3

雨水收集系統圖D1.1

污水排放圖2.1

DD17 LOT 1292查冊

20呎 貨櫃(container)
 6.06m X 2.44m(abt.)
 高:不超過2.9m
 GFA:不超過14.8m²
 貨櫃A:員工休息室及宿舍
 貨櫃B:會客室
 貨櫃C:儲物室
 貨櫃D:儲物室
 貨櫃E:洗手間
 貨櫃F:儲物室

動物舍室範圍 (約2098m²)

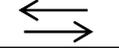
20呎 貨櫃(container)
 6.06m X 2.44m(abt.)
 高:不超過2.9m
 GFA:不超過14.8m²
 貨櫃 1-31:動物舍室



圖目：
 佈局平面圖
 (Proposed Layout Plan)

項目名稱：
 擬議臨時動物寄養所連附屬設施及相關
 的填土工程 (為期3年)

圖例：

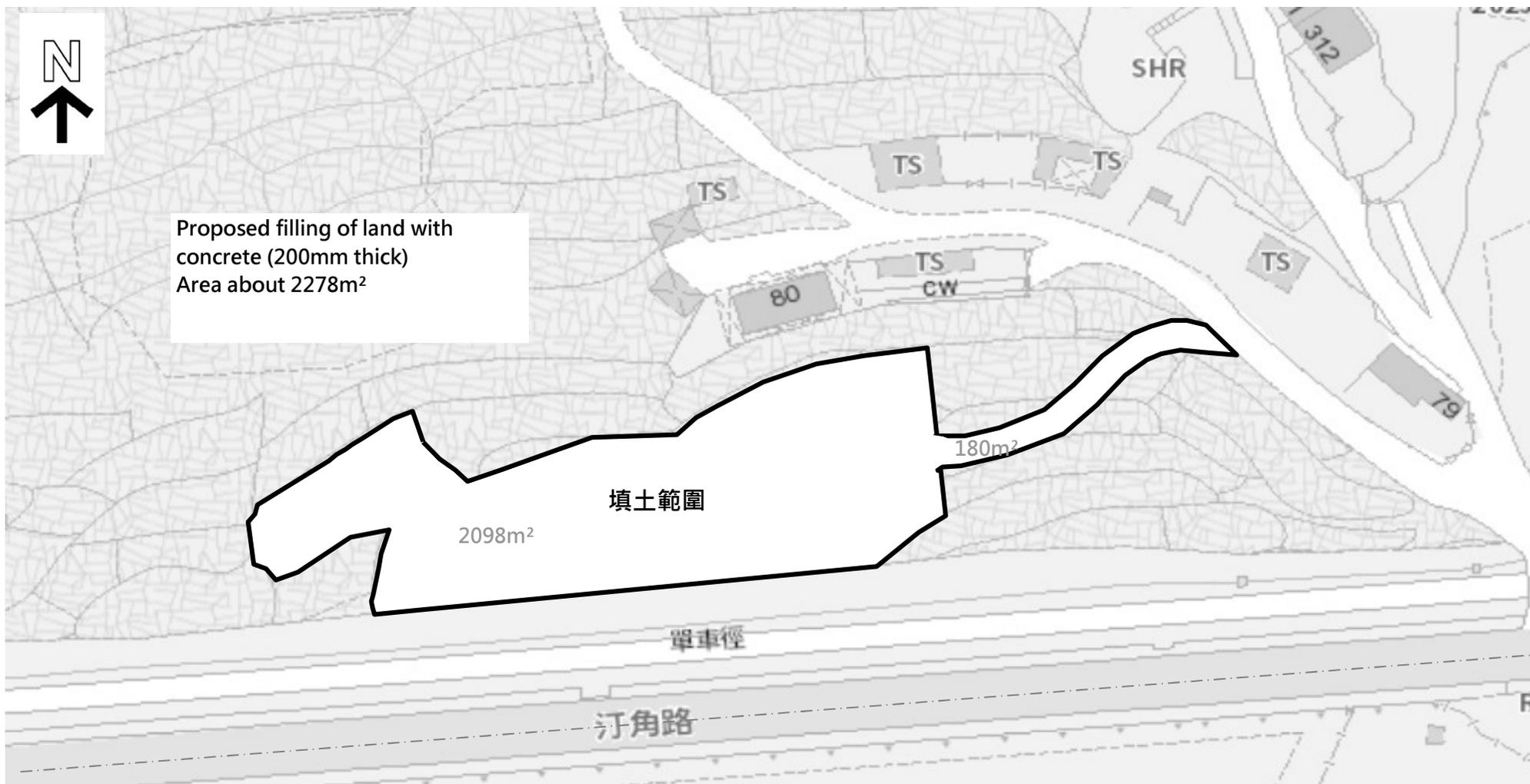
-  私家車車位 (5m * 2.5m)
-  上落貨位 (7m* 3.5m)
-  出入口 (闊6米)
-  車道出入口

日期： 14/1/2026

圖號： Figure 1.2 (page 1/2)



Figure 1.2 (page 2/2)

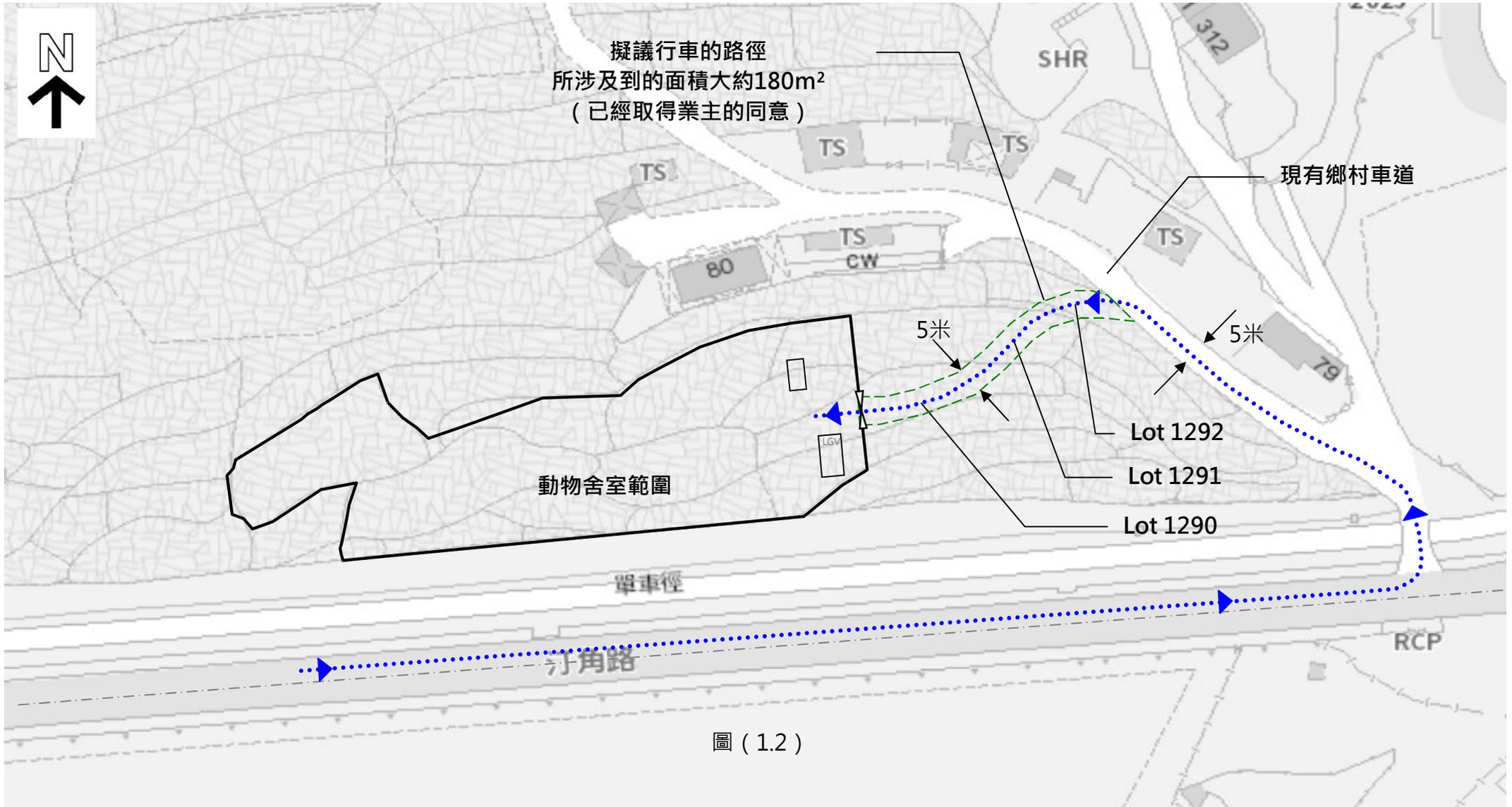


圖目 : Filling of Land

項目名稱 : 擬議臨時動物寄養所連附屬設施及相關的填土工程 (為期3年)

圖號 : Figure 2.4

日期 : 12/1/2026



圖例：

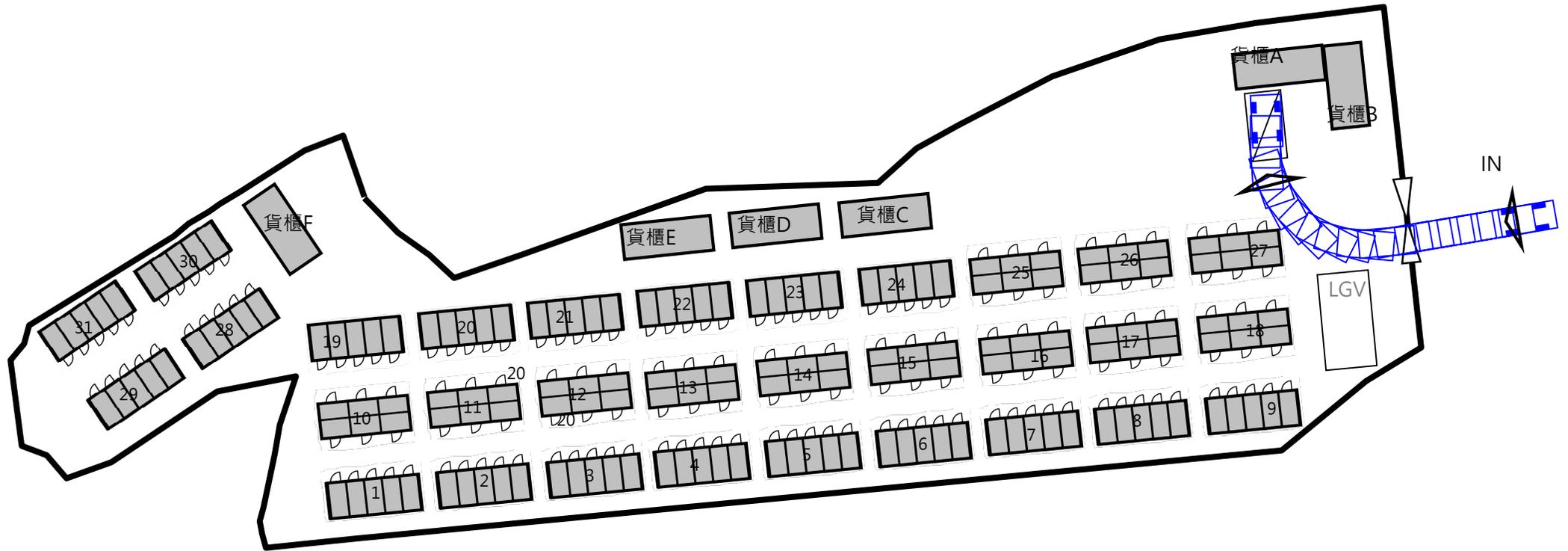


行駛路線

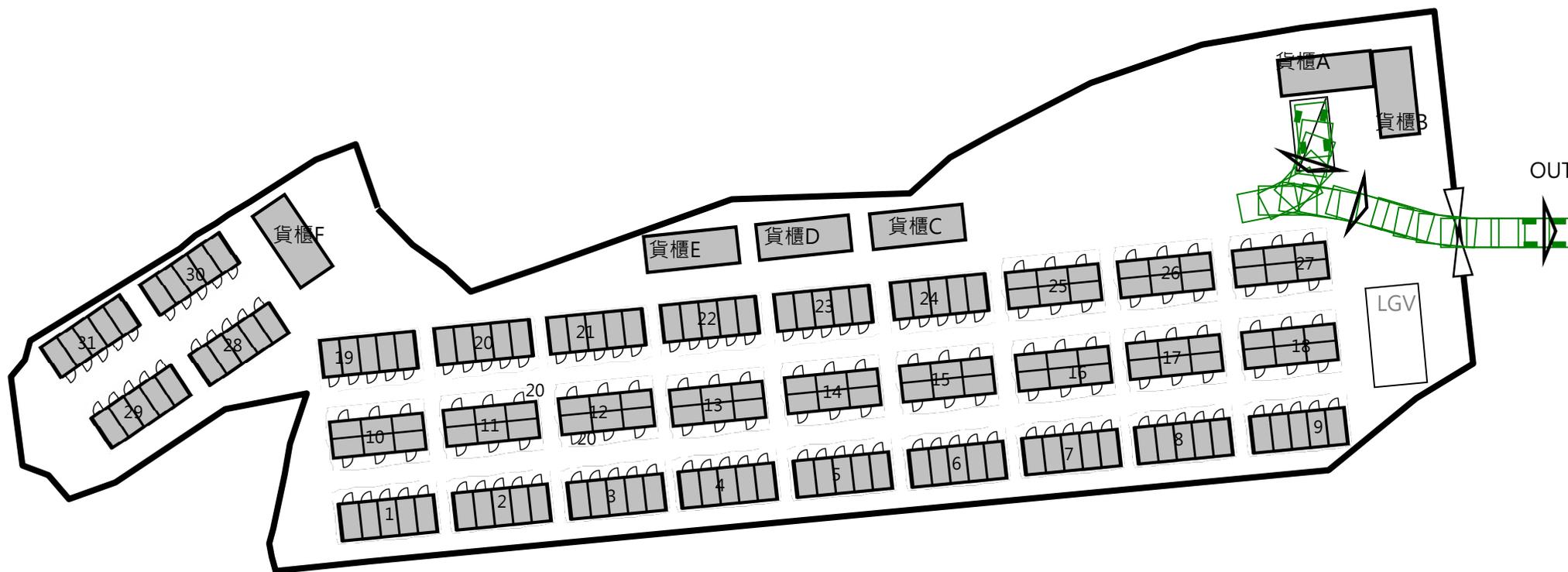
行駛方向

圖目： 行車路線圖 (1.2)

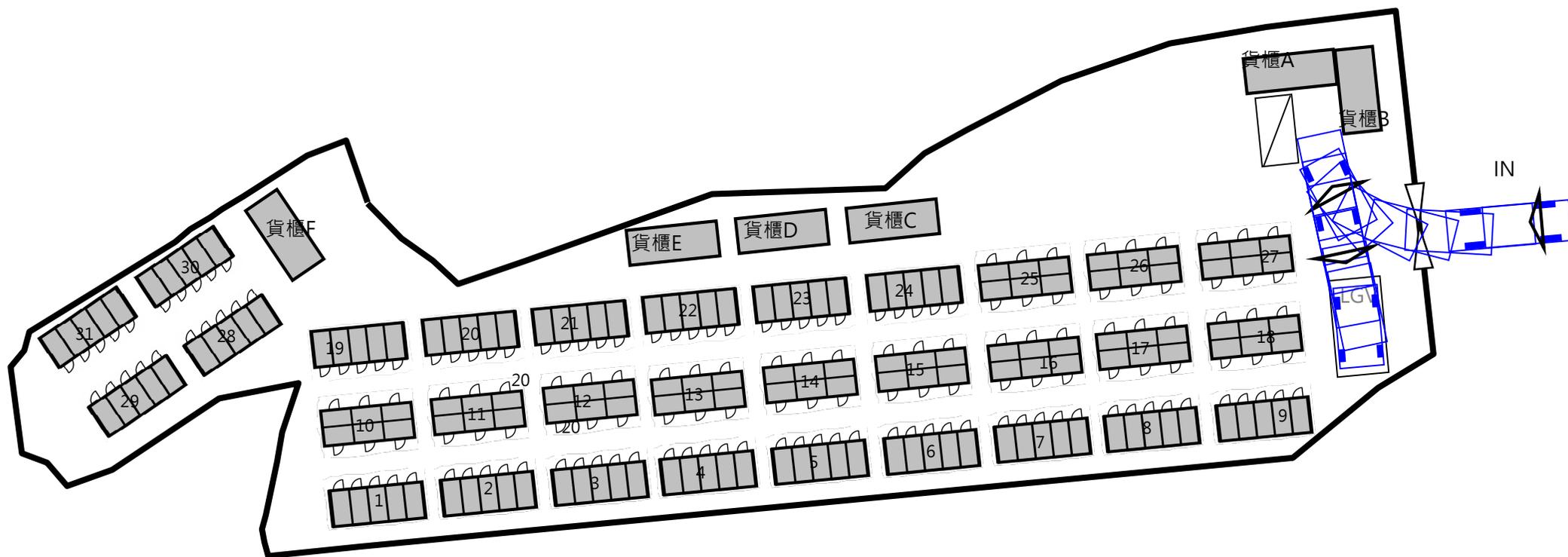
日期 :14/1/2026



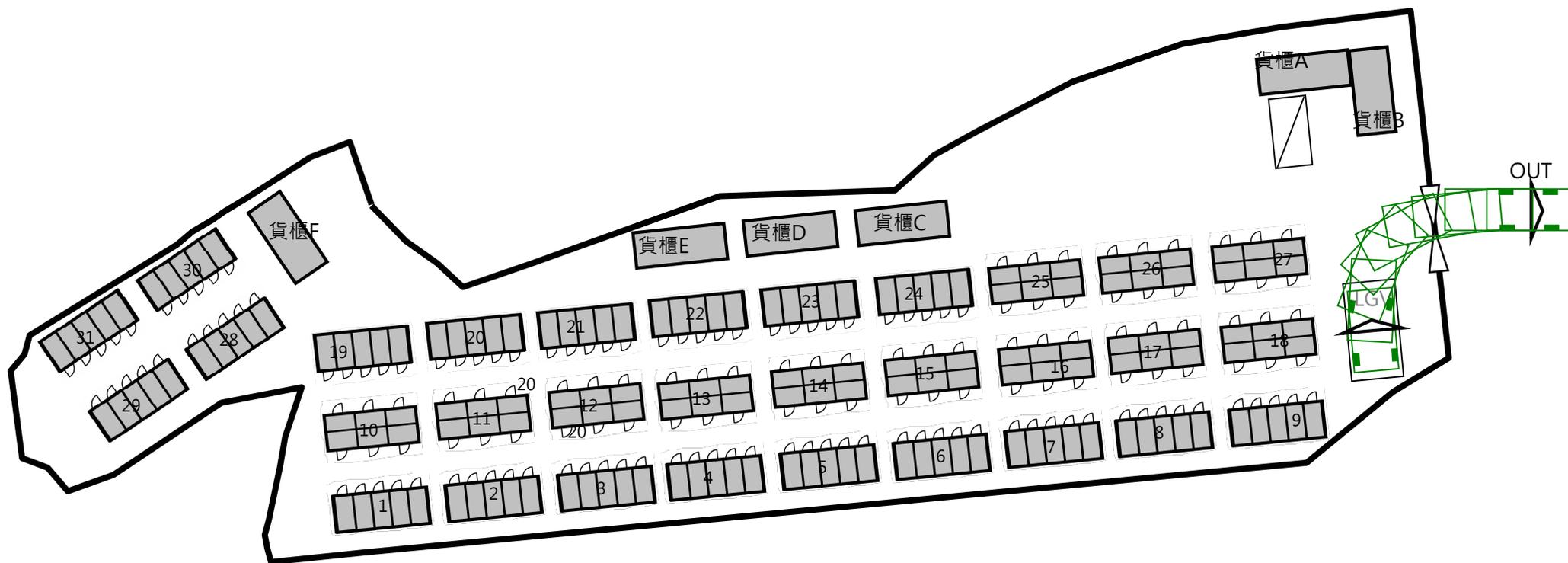
圖目： 行車路線圖分析
SWEPT



圖目： 行車路線圖分析
SWEPT



圖目： 行車路線圖分析
SWEPT



圖目： 行車路線圖分析
SWEPT

圖例：

請選擇顯示 渠務管道及沙井

-  沙井(混合)
-  溢流(混合)
-  渠管(混合)
-  界面閘室
-  沙井(污水)
-  油污截流井
-  溢流(污水)
-  渠管(污水)
-  接駁點(污水)
-  終端沙井(污水)
-  集水井
-  入水口
-  沙井(雨水)
-  出水口
-  渠管(雨水)
-  隔沙器
-  接駁點(雨水)
-  終端沙井(雨水)

計劃連接現有政府的污水處理排放系統

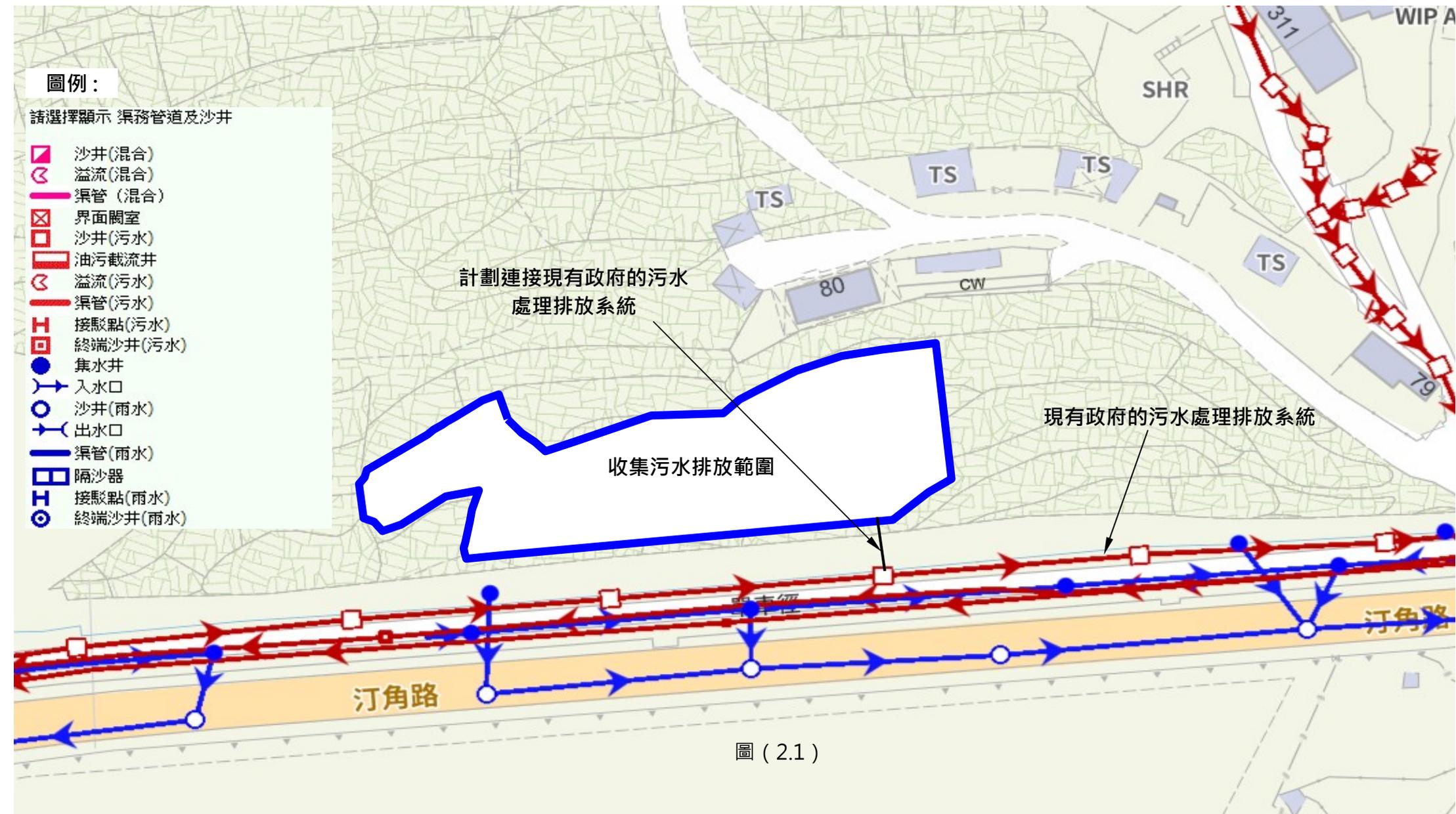
收集污水排放範圍

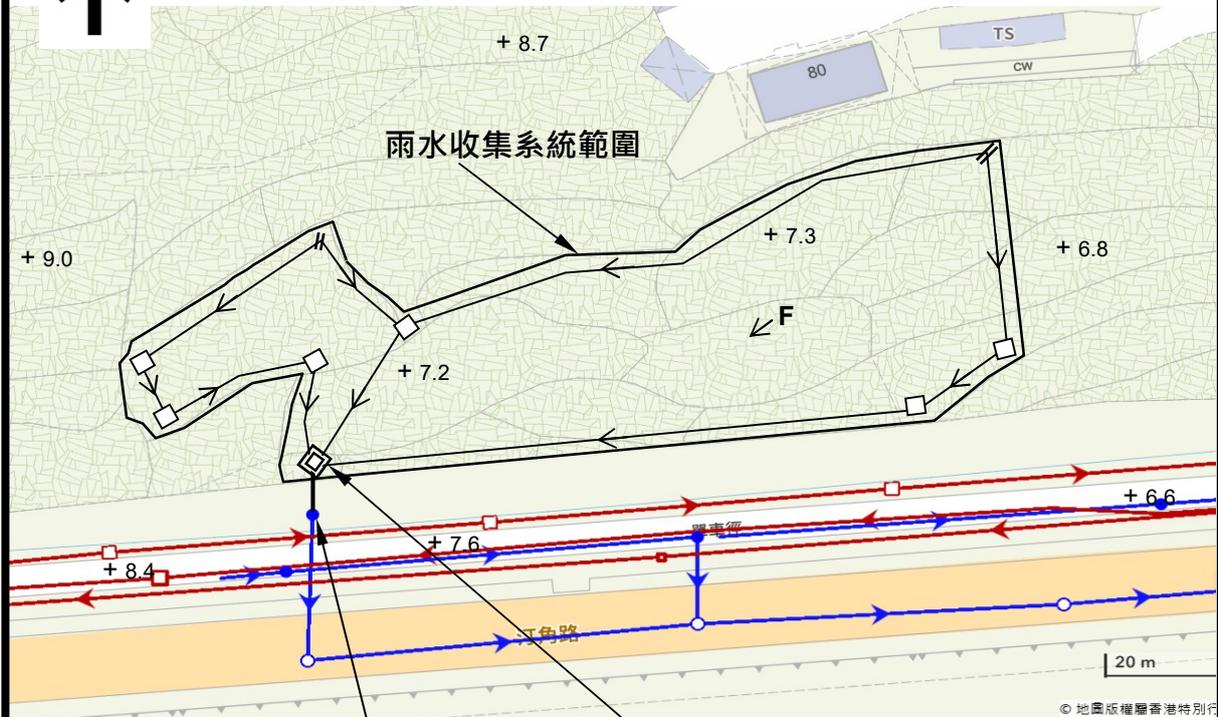
現有政府的污水處理排放系統

汀角路

汀角路

圖(2.1)





排水口 (Discharge point)
連接至現政府雨水排放設施

尾井 (Terminal Manhole)
D. T. L 300mm

GENERAL NOTES:

1. GRADE 40D CONCRETE SHALL BE USED UNLESS OTHERWISE STATED.
2. THE PROPOSED DRAINAGE WORKS, WHETHER WITHIN OR OUTSIDE THE LOT BOUNDARY, SHALL BE CONSTRUCTED AND MAINTAINED BY THE OWNER AT HIS OWN EXPENSE. FOR WORKS TO BE UNDERTAKEN OUTSIDE THE LOT BOUNDARY, PRIOR CONSENT FROM DLO AND/OR RELEVANT PRIVATE LOT OWNERS SHALL BE SOUGHT.
3. ALL U-CHANNEL SHALL BE GRADIENT 1:100 UNLESS OTHERWISE STATED.
4. GRATE COVERS SHALL BE PROVIDED FOR THE SECTION THAT VEHICLE MAY CROSS THE CHANNELS.

<p>項目名稱: 擬議臨時動物寄養所連附屬設施及相關的填土工程 (為期3年)</p>	<p>圖目: 雨水收集系統 Stormwater Drainage Proposal</p>	<p>——> 擬議225mmUC (F 1:100)</p>
<p>比例: NTS</p>		<p>——> 水流方向</p>
<p>日期(D/M/Y): 13/1/2026</p>	<p>圖號: D1.1</p>	<p>□ 尾井</p>
		<p>□ 沙井</p>
		<p>⋈ 閘門 (闊6米)</p>
		<p>⇔ 車道出入口</p>
		<p>備註: 誠信土地測量公司 [REDACTED]</p>